

Druckminderer mit Flanschanschluss aus Edelstahl mit voll entlastetem Einsitzventil und eingebautem Schmutzfänger

Typ 482 (Standard)
Typ 482 HP (Hochdruck)
Typ 482 LP (Niederdruck)
für Wasser, neutrale und nicht klebende Flüssigkeiten, Pressluft und neutrale Gase

Pressure reducer with flange connection made of stainless steel with pressure-relieved single seat valve and built-in dirt trap

Type 482 (Standard)
Type 482 HP (High Pressure)
Type 482 LP (Low Pressure)
for water, neutral and non-sticking liquids, compressed air and neutral gas



DVGW-geprüft
WRAS zugelassen

Anforderungen:

- DIN DVGW Richtlinien
- DIN EN 1567
- DIN 1988
- DGR 97/23/EG Kategorie I

Anschluss: DN 20 bis DN 80

Vordruck: bis 16 bzw. bis 25 bar (PN 16/PN 25)

Hinterdruck: Typ 482: 1 bis 7 bar (DVGW bis 6 bar)
Typ 482 LP: 0,5 bis 2 bar
Typ 482 HP: 5 bis 15 bar

Beschreibung auf der Rückseite.
Technische Daten auf Seite 7.7.
Größenbemessung auf Seite 7.6 und 7.8.

Tested by DVGW (German Gas & Water Control Board)
WRAS approved product

Requirements:

- DIN DVGW guidelines
- DIN EN 1567
- DIN 1988
- PED 97/23/EC category I

Connection: DN 20 to DN 80

Primary pressure: up to 16 or up to 25 bar (PN 16 or PN 25)

Secondary pressure: Type 482: 1 to 7 bar (DVGW up to 6 bar)
Type 482 LP: 0.5 to 2 bar
Type 482 HP: 5 to 15 bar

For description please see back of this page.
For technical data please see page 7.7.
For determination of size see pages 7.6 and 7.8.

Druckminderer aus Edelstahl mit voll entlastetem Einsitzventil und eingebautem Schmutzfänger

Typ 482
Typ 482 HP
Typ 482 LP

Vollmetallausführung, Gehäuse, Einsatz und Federhaube sowie alle mediumbeaufschlagte Teile aus Edelstahl. Druckverstellung über nicht-steigende Spindel. Flanschanschluss nach DIN EN 1092-2. Siebe aus nichtrostendem Stahl.

Maschenweiten:

DN 20 bis DN 32 = 0,6 mm,
DN 40 bis DN 80 = 0,75 mm.

Dichtungen aus zugelassenen Materialien gemäß Trinkwasserverordnung.

Druckminderer serienmäßig mit Anschlussmöglichkeit für Manometer.
Manometeranschluss G 1/4".

Vordruck bis 16 bar bzw. bis 25 bar (PN16 / PN25)

Hinterdruck

Typ 482: 1 bis 7 bar
Typ 482 LP: 0,5 bis 2 bar
Typ 482 HP: 5 bis 15 bar

Verwendung

Geeignet für Wasser bis 95 °C, Pressluft, neutrale Gase, neutrale und nicht klebende Flüssigkeiten. Verwendung in Hauswasserversorgungsanlagen sowie für gewerbliche und industrielle Anlagen.

Zubehör:

Typ 37 Manometer 0-10 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G1/4" senkrecht, Edelstahl
Typ 38 Manometer 0-40 bar mit Gehäuse Ø 50 mm und Anschlusszapfen G1/4" senkrecht, Edelstahl

Weitere Manometer in Edelstahl auf Anfrage.

Ersatzteil:

Kompletter Ventileinsatz einschließlich Schmutzfänger

Pressure reducer made of stainless steel with pressure-relieved single seat valve and built-in dirt trap

Type 482
Type 482 HP
Type 482 LP

Entirely made of metal. Body, insert and spring bonnet as well as all parts that come into contact with the medium are made of stainless steel. The pressure can be adjusted via a non-rising valve stem. Flange connection according to DIN EN 1092-2. Strainers made of stainless steel.

Mesh sizes:

DN 20 to DN 32 = 0.6 mm,
DN 40 to DN 80 = 0.75 mm.

Gaskets made of materials permitted according to the German Drinking Water Directive.

Pressure reducer equipped with connection possibility for pressure gauges.
Gauge connection G 1/4".

Primary pressure up to 16 bar or up to 25 bar (PN16 or PN25)

Secondary pressure:

Type 482: 1 to 7 bar
Type 482 LP: 0.5 to 2 bar
Type 482 HP: 5 to 15 bar

Use

Suitable for water up to 95 °C, compressed air, neutral gas, neutral and non-sticking liquids. Use in domestic water supply systems as well as commercial and industrial plants.

Accessories:

Type 37 pressure gauge 0-10 bar with body diameter 50mm and connection thread G1/4" vertical, stainless steel
Type 38 pressure gauge 0-40 bar with body diameter 50mm and connection thread G1/4" vertical, stainless steel

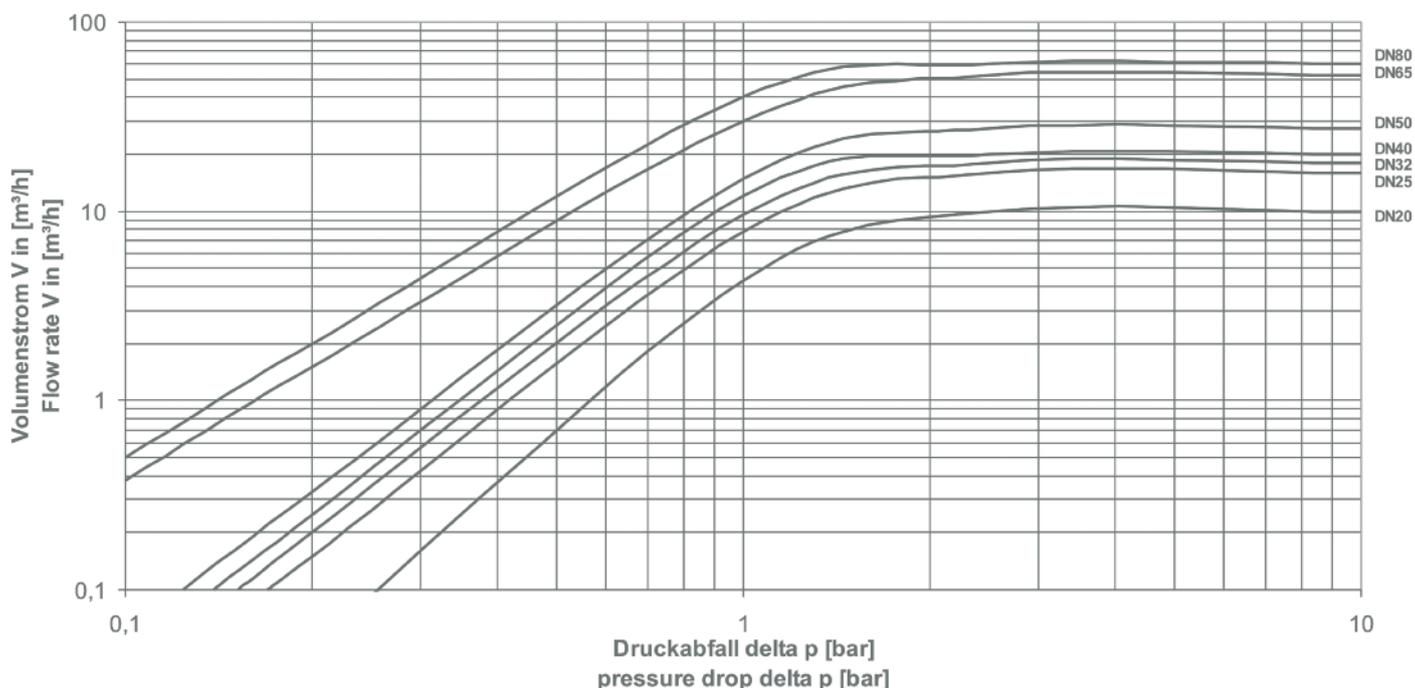
Further pressure gauges in stainless steel on request.

Spare part:

Complete valve insert including dirt trap

Durchflussdiagramm (Wasser)

Chart of flow rate (water)

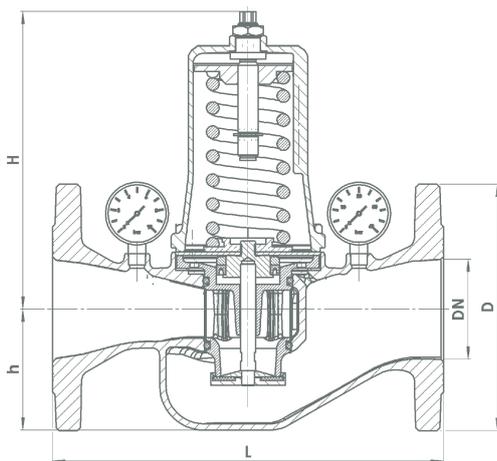


482/482 HP/482 LP: Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche
482/482 HP/482 LP: Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

| Anschluss connection | DN | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 65 | 80 |
|---|-------------------|------------|------------|------------|------------|------------|---------|---------|-----------|
| | DN | PN16/PN25 | PN16/PN25 | PN16/PN25 | PN16/PN25 | PN16/PN25 | PN16 | PN25 | PN16/PN25 |
| Vordruck primary pressure | bar | bis 25 | bis 16 | bis 25 | bis 25 |
| | bar(g) | up to | up to | up to | up to |
| Hinterdruck secondary pressure | bar | 0,5 - 2 | 0,5 - 2 | 0,5 - 2 | 0,5 - 2 | 0,5 - 2 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 |
| | bar(g) | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 | 1 - 7 |
| | bar(g) | 5 - 15 | 5 - 15 | 5 - 15 | 5 - 15 | 5 - 15 | | | |
| Einbaumaße in mm installation dimensions in mm | D | 105 | 115 | 140 | 150 | 165 | 185 | 185 | 200 |
| | L | 150 | 160 | 180 | 200 | 230 | 290 | 290 | 310 |
| | H | 125 (145*) | 125 (145*) | 125 (145*) | 160 (185*) | 160 (185*) | 230 | 230 | 230 |
| | h | 50 | 55 | 68 | 73 | 80 | 93 | 93 | 100 |
| | n | 4xM12 | 4xM12 | 4xM16 | 4xM16 | 4xM16 | 4xM16 | 8xM16 | 8xM16 |
| Gewicht, weight | kg | 4,2 | 4,7 | 5,9 | 8,6 | 10,5 | 20 | 20 | 22 |
| Kvs-Wert, flow coefficient | m ³ /h | 4,3 - 4,8 | 6,2 - 7,8 | 8,7 - 9,6 | 11,1 - 12 | 13 - 14,8 | 30 - 47 | 30 - 47 | 44 - 60 |
| Max. Leistung (Wasser), m ³ /h max. performance (water) | | 10 | 16 | 18 | 20 | 27 | 60 | 60 | 68 |

* für Typ 482 LP, for type 482 LP

 Technische Änderungen vorbehalten!
 Subject to technical modifications!

482/482 HP/482 LP

Einstellanweisung:

Der Druckminderer muss in Pfeilrichtung eingebaut werden. Vor der Neueinstellung ist die Feder zu entspannen. Bei ruhendem Druck ist die Einstellschraube so lange nach rechts zu drehen, bis das Manometer den gewünschten Hinterdruck anzeigt. Bei der Einstellung ist zu berücksichtigen, dass der bei Nullverbrauch eingestellte Hinterdruck bei Wasserentnahme durch Reibungs- und Druckverluste je nach Entnahmemenge absinkt.

Installation instructions:

Please install the pressure reducer in the direction of the arrow. The spring must be relaxed before changing the setting. With no pressure please turn the setting screw to the right until the pressure gauge indicates the required secondary pressure. When adjusting please consider that the secondary pressure set while there was no consumption, will drop due to friction and pressure losses according to the quantity of water that is drawn.

Werkstoffe • Materials

| Bauteil, component | Werkstoff, material | DIN EN | ASTM / AISI |
|-----------------------------|-------------------------------------|--------|------------------|
| Gehäuse, body | Edelstahl, stainless steel | 1.4408 | ASTM A 351 CF-8M |
| Innenteile | Edelstahl, stainless steel | 1.4571 | AISI 316Ti |
| internal parts | Edelstahlguss, cast stainless steel | 1.4408 | ASTM A 351 CF-8M |
| Druckfeder, pressure spring | Federstahl, spring steel | 1.1200 | - |
| Sieb, strainer | Edelstahl, stainless steel | 1.4301 | AISI 304 |

**Größen- bzw. Leistungsbestimmung von Druckminderern
Typ 482
Typ 482 HP
Typ 482 LP**

**Determination of size and capacity of pressure reducers
Type 482
Type 482 HP
Type 482 LP**

Für Flüssigkeiten:

Mit Hilfe des Diagramms lässt sich zu einer verlangten Durchflussmenge V (m³/h) die erforderliche Nennweite (DN) bestimmen.
In Hauswasserversorgungsanlagen soll nach DVGW-Richtlinien (DIN 1988) eine Durchflussgeschwindigkeit von 2 m/s nicht überschritten werden.

For liquids:

By the help of the diagram, the necessary diameter (DN) can be determined for a required flow rate V (m³/h).
In domestic water supply systems a flow speed of 2 m/s should not be exceeded according to the DVGW guidelines (DIN 1988).

Für Pressluft und andere gasförmige Medien:

Die übliche Durchflussgeschwindigkeit für Pressluft liegt bei 10 - 20 m/s.

For compressed air and other gaseous media:

The usual flow speed for compressed air is 10 – 20 m/s.

Für gasförmige Medien ist die Durchflussmenge V immer in Betriebskubikmeter/Stunde einzusetzen.
Liegt die Durchflussmenge in Normalkubikmeter vor, so ist vor Benutzung des Diagramms in Betriebskubikmeter umzurechnen.

For gaseous media the flow rate V always should be stated in industrial m³/h.

If the flow rate is given in normal cubic meters, these normal cubic meters should be converted into industrial cubic meters before using the diagram.

$$V(\text{m}^3/\text{h}) = \frac{V_{\text{Norm}} (\text{Nm}^3/\text{h})}{p_{\text{absolut}} (\text{bar})} = \frac{V_{\text{Norm}}}{p_{\text{g}}+1}$$

$$V(\text{m}^3/\text{h}) = \frac{V_{\text{norm.}} (\text{Nm}^3/\text{h})}{p_{\text{absol.}} (\text{bar})} = \frac{V_{\text{norm.}}}{p_{\text{g}}+1}$$

Betriebskubikmeter sind auf den Druckzustand des Mediums hinter dem Druckminderer bezogen.

Industrial cubic meters refer to the pressure condition of the medium behind the pressure reducer.

